**IMPRESO PARA LAS SUBVENCIONES A ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONG) PARA LA ELABORACIÓN DE PROGRAMAS DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO**

**PROIEKTUEN MEMORIAK */ MEMORIAS DE LOS PROYECTOS***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ESKAERA EGITEN DUEN GOBERNUZ KANPOKO ERAKUNDEAREN (GKEaren) ETA BESTE ALDEKO ERAKUNDEAREN DATUAK: */ DATOS DE LA ORGANIZACIÓN NO GUBERNAMENTAL (ONG) SOLICITANTE Y LOS DE LA ORGANIZACIÓN DEL LUGAR DE DESTINO:*** | | | | | | | |
| **ESKAERA EGITEN DUEN GKE: */ ONG SOLICITANTE:*** | | | | | | | |
| 1.- Erakundearen izena */ Nombre de la entidad* | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 2.- Noiz eratu zen (data) */ Fecha de constitución* | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 3.- Erakundearen misio, balore eta helburuak (gehienez ere 10 lerro) */ Misión, valores y objetivos de la entidad ( máximo 10 líneas)* | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 4.- Burututako azken hiru proiektuak*/ Los tres últimos proyectos realizados* | | | | | | | |
| Proiektuaren izena */ Nombre del proyecto* | Non egin zen / *Ubicación* | | Data */ Fecha* | | Izan zuen kostu ekonomikoa */ Coste económico que supuso* | | |
|  |  | |  | |  | | |
|  |  | |  | |  | | |
|  |  | |  | |  | | |
| 5.- Bergaran edo Debagoienean egoitza soziala, ordezkaritza edo administrazio-egitura iraunkorraren helbidea */ Dirección de la sede social, delegación o estructura administrativa permanente en Bergara o en Debagoiena (Alto Deba)* | | | | | | | |
| Helbidea */ Dirección* | | | | | | Herria */ Municipio* | |
|  | | | | | |  | |
| 6.- Bergarako Udalaren laguntzarekin burututako azken hiru proiektuak */ Los tres últimos proyectos realizados con ayuda del Ayuntamiento de Bergara* | | | | | | | |
| Proiektuaren izena */ Nombre del proyecto* | Non egin zen */ Ubicación* | | Data */ Fecha* | | Izan zuen kostu ekonomikoa */ Coste económico que supuso* | | |
|  |  | |  | |  | | |
|  |  | |  | |  | | |
|  |  | |  | |  | | |
| 7.- Bergaran duen bazkide kopurua */ Número de socios/as en Bergara* | | Guztira */ Total* | | Emakumeak */ Mujeres* | | | Gizonak */ Hombres* |
|  | |  | | |  |
| 8.- Debagoienean duen bazkide kopurua */ Número de socios/as en Debagoiena (Alto Deba)* | | Guztira */ Total* | | Emakumeak */ Mujeres* | | | Gizonak */ Hombres* |
|  | |  | | |  |
| 9.- Proiektura bideratuko diren Bergarako-Debagoieneko boluntario edo kooperanteen kopurua */ Número de personas voluntarias o cooperantes de Bergara-Debagoiena destinadas a este proyecto.* | | Guztira */ Total* | | Emakumeak */ Mujeres* | | | Gizonak */ Hombres* |
|  | |  | | |  |
| **BESTE ALDEKO ERAKUNDEA: */ ORGANIZACIÓN DE DESTINO (CONTRAPARTE):*** | | | | | | | |
| 9.- Izena */ Denominación* | | | Helbidea */ Dirección* | | | | |
|  | | |  | | | | |
| 10.- Noiz eratu den (data) */ Fecha de constitución* | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 11.- Erakundearen misio, balore eta helburuak */ Misión, valores y objetivos de la entidad* | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 12.- Buruturiko azken hiru jarduerak */ Las últimas tres actividades realizadas* | | | | | | | |
| Jarduera */ Actividad* | Data */ Fecha* | | | | Kostu ekonomikoa */ Coste económico* | | |
|  |  | | | |  | | |
|  |  | | | |  | | |
|  |  | | | |  | | |
| 13.- Proiektuaren arduradunaren izena */ Nombre de la persona responsable del proyecto.* | | | Kargua */ Cargo* | | | | |
|  | | |  | | | | |
| 14- Proiektuaren arduradunaren esperientzia */ Experiencia de la persona responsable del proyecto* | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| **ESKAERA EGITEN DUEN GKE-AREN ETA BESTE ALDEKO ERAKUNDEAREN ARTEKO LOTURA: */ RELACIÓN ENTRE LA ONG SOLICITANTE Y LA ORGANIZACIÓN DE DESTINO:*** | | | | | | | |
| 15- Harremana hasi zeneko urtea */ Año en que iniciaron su contacto* | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 16- Elkarlanean buruturiko proiektuak (zerrendatu gehienez hiru) */ Enumeración de proyectos realizados conjuntamente (hasta tres)* | | | | | | | |
| Proiektuaren izena */ Nombre del proyecto* | Data */ Fecha* | | | | Kostu ekonomikoa */ Coste Económico* | | |
|  |  | | | |  | | |
|  |  | | | |  | | |
|  |  | | | |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Eskaera hau sinatzen duen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ jaun/andreak (NAN: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) zinpean adierazten du aurkeztatuko datuak benetakoak direla, eta hitz ematen du oinarri hauetan ezarritakoa bete eta aurkeztutako proiektuak aurrera eramango dituela. | *La persona que firma esta solicitud, don/doña \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (DNI:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), declara bajo juramento que son ciertos los datos que presenta y se compromete a cumplir lo establecido en las presentes bases y a llevar a cabo los proyectos presentados.* |
| Halaber, jakinean dago inprimaki honetako datu pertsonalak Bergarako Udalak behar bezala baimendutako fitxeroetan sartuko dituela. Datu horiek bakarrik udal kudeaketarako erabiliko dira, baina beste administrazio publikoei edo hirugarrenei laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu Pertsonalen Babesari buruzkoan) aurreikusitako kasuetan. Halaber, datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea erabili ahal izango dudala ondorengo helbidera zuzenduta: Bergarako Udala.- San Martin Agirre plaza, 1 - 20570 Bergara. | *Así mismo declara que está enterada de que los datos personales contenidos en este impreso serán incorporados a los diferentes ficheros debidamente autorizados que son de titularidad del Ayuntamiento de Bergara; que el uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras administraciones públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal; y de que podrá ejercer los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición, dirigiéndose a: Bergarako Udala-Ayuntamiento de Bergara.- San Martín Agirre plaza, 1 - 20570 Bergara.* |

Bergaran, 2019ko \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_aren \_\_\_\_(e)an / *En Bergara, a \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de 2019*

SINADURA */ FIRMA*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PROIEKTUAREN LABURPENA: / *RESUMEN DEL PROYECTO:*** | | |
| **Proiektuaren izena */ Nombre del proyecto*** | | |
|  | | |
| **Egingo den herrialdea */ País en el que se realizará*** | | |
|  | | |
| **Kokapen zehatza */ Localización exacta*** | | |
|  | | |
| **Landuko duen edo dituen arloak (zenbatu gehienez hiru, garrantziaren arabera. Garrantzi gehienak duena 1a, hurrengoa 2a, eta hurrengoa 3a). */ Aspectos a trabajar (indicar un máximo de tres, por orden de importancia. El más importante 1, el siguiente 2 y el siguiente 3).*** | | |
| Komunitatea indartzea */ Fortalecimiento de la comunidad* | |  |
| Emakumeen jabekuntza eta lidergoa, emakume eta gizonen berdintasuna */ Empoderamiento y liderazgo de las mujeres, igualdad de mujeres y hombres* | |  |
| Elikadura Subiranotasuna */ Soberanía alimentaria* | |  |
| Garapen ekonomiko eta soziala */ Desarrollo económico y social* | |  |
| Azpiegitura, energia eta komunikazioak */ Infraestructura, energía y comunicaciones* | |  |
| Saneamendua, edateko ura eta giza kokalekuak */ Saneamiento, agua potable y emplazamientos humanos* | |  |
| Osasuna */ Sanidad* | |  |
| Hezkuntza eta prestakuntza */ Educación y formación* | |  |
| Talde ahulenen indartze eta gizarteratzea */ Fortalecimiento y socialización de colectivos vulnerables* | |  |
| Giza eskubideak */ Derechos humanos* | |  |
| Ekologia */ Ecología* | |  |
| Beste batzuk */ Otros* | |  |
| **Proiektuaren ezaugarriak */ Características del proyecto*** | | |
| Helburu orokorra */ Objetivo general* | | |
|  | | |
| Helburu zehatzak */ Objetivos específicos* | | |
|  | | |
| Zehazki bideratutako biztanleriaren ezaugarriak (zein kolektibori zuzentzen den, adina, sexua eta kopurua barne) */ Características de la población a la que se dirige concretamente (colectivo al que se dirige, incluyendo edad, sexo y número de personas)* | | |
|  | | |
| Zehazki egingo dena */ Concretar el trabajo a realizar* | | |
|  | | |
| **Proiektuaren bideragarritasuna: erabiliko diren giza baliabideak, baliabide teknikoak, materialak */ Viabilidad del proyecto: recursos humanos, técnicos, materiales que se utilizarán*** | | |
|  | | |
| **Nondik sortu den proiektuaren beharra: aurrekariak, testuingurua eta justifikazioa */ Origen de la necesidad del proyecto: antecedentes, contexto y justificación*** | | |
|  | | |
| **Entitateen eta gizarte mugimenduaren parte hartzea */ Participación de entidades y movimiento social*** | | |
|  | | |
| **Genero ikuspegia txertatzeko era */ Modo de incluir la perspectiva de género*** | | |
|  | | |
| **Proiektuaren iraunkortasuna diru-laguntza gauzatu ondoren */ Sostenibilidad del proyecto tras finalizar la subvención*** | | |
|  | | |
| **Denbora */ Temporalización*** | | |
| Proiektua gauzatzeko epea */ Plazo de ejecución del proyecto* |  | |
| Noiz hasiko den */ Fecha de inicio* |  | |
| Noiz bukatuko den */ Fecha de finalización* |  | |
| **Kostua (eurotan) */ Coste (en euros)*** | | |
| Proiektuaren kostu osoa */ Coste total del proyecto* |  | |
| Bergarako Udalari eskatzen zaion diru-laguntza zehaztu */ Detallar la subvención que se solicita al Ayuntamiento de Bergara* |  | |
| Proiektu berarentzat eskatutako beste diru-laguntza batzuk zehaztu / Detallar otras subvenciones solicitadas para el mismo proyecto |  | |
| Proiektu berarentzat lortutako beste diru-laguntza batzuk zehaztu */ Detallar otras subvenciones concedidas para el mismo proyecto* |  | |
| Beste aldeko erakundearen ekarpena zehaztu */ Detallar la aportación de la organización de destino* |  | |
| Eskaera egiten duen GKEaren ekarpena zehaztu */ Detallar la aportación de la ONG solicitante* |  | |

*(\*) Ezinbestekoa izango da ezarritako atal guztiak betetzea, bai GKEari dagozkionak, bai eskatutako diru-laguntzarekin egingo den proiektuari dagozkionak. / (\*) Será imprescindible completar todos y cada uno de los apartados recogidos en el mismo, tanto los referentes a la ONG, como los referentes al proyecto al que se destina la subvención solicitada.*

*(\*\*) Bestalde, proiektuaren memoriak dituen bi inprimakien luzera guztira (GKEari eta proiektuari dagozkionak) ezin izango da izan 10 orrikoa baino gehiagokoa. / (\*\*) Por otro lado, los tres impresos de la memoria del proyecto (los correspondientes a la ONG o asociación, al proyecto y al presupuesto) no tendrán una longitud superior a 10 páginas.*